

Septiembre 28, 2015

Estimado Padre/Tutor Legal en Berkeley Unified School District:

Todos los días, a través de todo nuestro distrito escolar, los educadores evalúan el aprendizaje del estudiante y la efectividad de nuestros programas de instrucción. Las observaciones acerca de lo que los estudiantes saben y son capaces de hacer nos ayuda a mejorar nuestra enseñanza e identificar como servir de la mejor manera a nuestros estudiantes. Debido a eso usamos medidas múltiples para evaluar el aprendizaje del estudiante en nuestro distrito, incluyendo observación del maestro y evaluaciones locales que son administradas durante todo el año.

La Nueva Prueba Estatal conocida como *Computer-Adaptive State Test*

Justo antes de que terminara el año escolar próximo pasado, su hijo tomó parte *California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP)* del 2015, la nueva prueba computarizada para lingüística y literatura en inglés/alfabetización y matemáticas la cual reemplazo las pruebas impresas anteriores usadas para estas materias.

Estos nuevos exámenes son parte del plan de California para respaldar el aprendizaje de alta calidad en cada escuela, y la ley nos ordena el administrar las pruebas CAASPP. Estas pruebas están basadas en las nuevas Normas Académicas de California conocidas como *Common Core*, las cuales están diseñadas para ayudar a todos los estudiantes a que en el momento de graduarse estén listos para la universidad y a continuar en busca de su carrera profesional.

El año pasado, los estudiantes y maestros estuvieron usando por primera vez la nueva herramienta de evaluación en línea conocida como *computer-adaptive**. Estas pruebas incluyeron una variedad más amplia de preguntas que en otras pruebas estatales previas, estas requieren que los estudiantes expliquen cómo resolvieron los problemas, que piensen de manera crítica, y escriban de manera analítica.

Adjunto el Reporte del Puntaje y la Guía

Por favor tome un momento para revisar el reporte del puntaje adjunto. Usted notará que junto con el "*overall score*" (puntaje general) para cada materia, también se muestra información referente a el desempeño de su hijo en varias de las normas asociadas con lingüística y literatura en inglés/alfabetización y matemáticas. La Guía para el Reporte del Puntaje de su Estudiante en el CAASPP se encuentra incluida para ayudar a que usted lea el reporte del puntaje individual de su estudiante.

Nuestro plan de estudio e instrucción ha ido evolucionando para ayudar a nuestros estudiantes a que se ajusten a las nuevas normas académicas. Por favor recuerde que el formato de la prueba, y el plan de estudio en el que la prueba está basada, son nuevos para su hijo. Debido a esto ningún padre ni estudiante debe desilusionarse de los resultados de estas pruebas.

Múltiples Métodos para Medir el Aprendizaje del Estudiante

No hay una sola prueba basada en las normas académicas que pueda explicar el progreso académico del estudiante. Estas pruebas son únicamente una de las varios métodos, incluyendo la observación y evaluación del maestro, asignaciones, y boletas de calificaciones, que con el tiempo ayudan a supervisar el progreso del estudiante. Continuaremos usando una variedad de datos de referencia e información acerca del aprendizaje del estudiante para mejorar nuestras escuelas y servir las necesidades individuales del estudiante.

Las conferencias entre padres y maestros son una buena oportunidad para aprender más acerca de cómo le va a su hijo en la escuela y que es lo que estarán aprendiendo este año. Le exhortamos a que converse con el maestro de su hijo regularmente para que usted se entere del progreso de su estudiante en general.

Sinceramente,

Donald Evans, Ed.D.

Superintendente, Berkeley Unified School District

*A diferencia de las pruebas anteriores con lápiz y papel, una gran parte de estas pruebas se toman en una computadora y son adaptables. Adaptativo significa que si un estudiante responde a la pregunta de manera correcta, la siguiente pregunta será un poquito más difícil. Si un estudiante falla en su respuesta, la siguiente pregunta será menos difícil. De manera que la prueba de cada estudiante es diferente.